

Phonak Charge and Care

Manuale d'uso



Phonak Charge and Care



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Il presente manuale d'uso è valido per:

Accessorio di carica non wireless



Phonak Charge and Care

2021



Dettagli del vostro Charge and Care

i Leggere anche le informazioni sulla sicurezza relative alla gestione del Charge and Care (capitolo 10).

Dispositivo

Charge and Care

alimentatore e cavo USB (< 3 m) inclusi

Modelli di apparecchi acustici compatibili

- Audéo P-R (P90/P70/P50/P30)
- Audéo P-RT (P90/P70/P50/P30)
- Audéo M-R (M90/M70/M50/M30)
- Audéo M-RT (M90/M70/M50/M30)

Il vostro Charge and Care è stato sviluppato da Phonak – azienda leader mondiale nel campo delle soluzioni uditive, con sede presso Zurigo, Svizzera.

Leggete attentamente il presente manuale d'uso per capire bene come funziona il vostro Charge and Care e ottenerne il massimo delle prestazioni. Per maggiori informazioni su funzioni, benefici, configurazione, uso e manutenzione o riparazioni del vostro Charge and Care e relativi accessori, rivolgetevi al vostro Audioprotesista o al rappresentante del produttore. Altre informazioni sono presenti nella scheda tecnica del prodotto.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Indice

Il vostro Charge and Care

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Parti del Charge and Care | 6 |
|------------------------------|---|

Uso del Charge and Care

- | | |
|--|----|
| 2. Preparazione del Charge and Care | 8 |
| 3. Carica degli apparecchi acustici | 9 |
| 4. Pulizia e asciugatura degli apparecchi acustici | 16 |

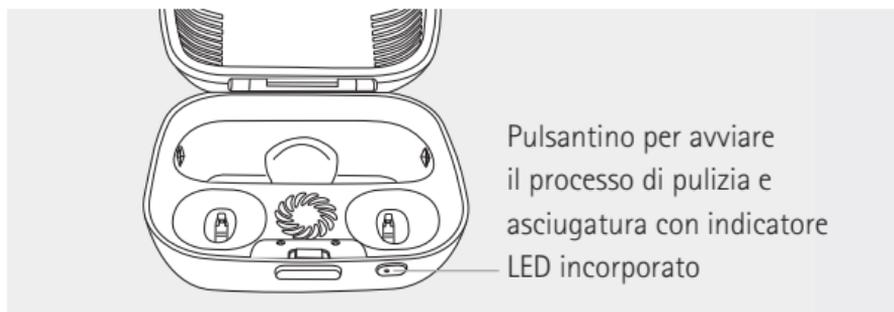
Ulteriori informazioni

- | | |
|---|----|
| 5. Cura e manutenzione | 18 |
| 6. Assistenza e garanzia | 20 |
| 7. Informazioni di conformità | 22 |
| 8. Informazioni e descrizione dei simboli | 25 |
| 9. Risoluzione dei problemi | 30 |
| 10. Informazioni importanti sulla sicurezza | 32 |

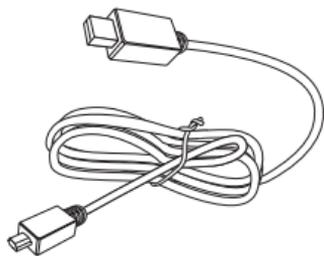
1. Parti del Charge and Care

Le figure sottostanti illustrano il Charge and Care descritto nel presente manuale d'uso.

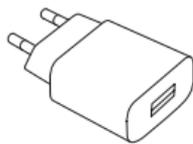
Charge and Care



Accessori



Cavo USB (< 3 m)



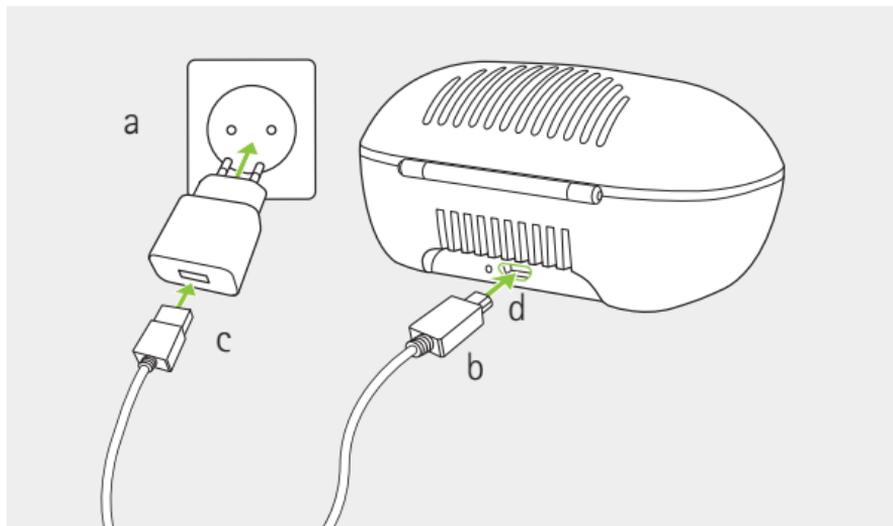
Alimentatore con adattatore per presa a muro

Specifiche alimentatore

Tensione potenza in uscita alimentatore:	5 VCC +/-10%, corrente 1 A
Tensione di input dell'alimentatore:	100-240 VCC, 50/60 Hz, corrente 0,25 A
Tensione di input del Charge and Care:	5 VCC +/-10%, corrente 500 mA
Specifiche cavo USB:	5 V min. 1 A, da USB-A a micro-USB, lunghezza massima 3 m

2. Preparazione del Charge and Care

Collegamento dell'alimentatore



- a) Inserire l'alimentatore in una presa di corrente.
- b) Inserire l'estremità più piccola nella porta USB presente sul Charge and Care.
- c) Inserire l'estremità più grande del cavo di carica nell'alimentatore.
- d) Quando il Charge and Care è collegato all'alimentatore, l'indicatore LED nella parte posteriore è verde.

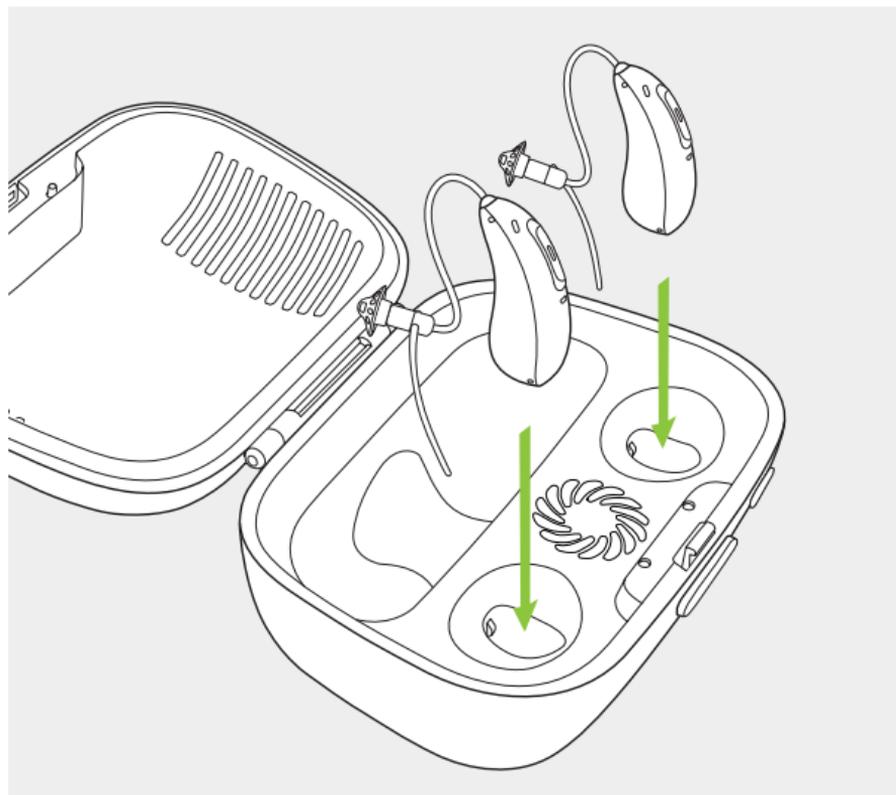
3. Carica degli apparecchi acustici

- ① Batteria quasi scarica: quando la batteria è quasi scarica, si sentono due beep. Si hanno circa 60 minuti prima che sia necessario ricaricare gli apparecchi acustici (questo può variare a seconda delle impostazioni dell'apparecchio acustico).
- ① Prima di utilizzare gli apparecchi acustici per la prima volta, si raccomanda di caricarli per 3 ore.
- ① Prima di essere messi in carica, gli apparecchi acustici devono essere asciutti (vedere il capitolo 5).
- ① Assicuratevi di caricare e utilizzare gli apparecchi acustici entro l'intervallo di temperatura operativa: tra +5° e +40° Celsius (tra 41° e 104° Fahrenheit).

Consultare il capitolo 2 per la preparazione del Charge and Care.

1.

Inserire gli apparecchi acustici negli slot di carica. Assicurarsi che i contrassegni destro e sinistro sull'apparecchio acustico corrispondano agli indicatori sinistro (blu) e destro (rosso) accanto agli slot di carica. Gli apparecchi acustici si spegneranno automaticamente una volta inseriti nel Charge and Care.



- ❶ Assicurarsi che i contrassegni destro e sinistro sull'apparecchio acustico corrispondano agli indicatori sinistro (blu) e destro (rosso) accanto agli slot di carica.

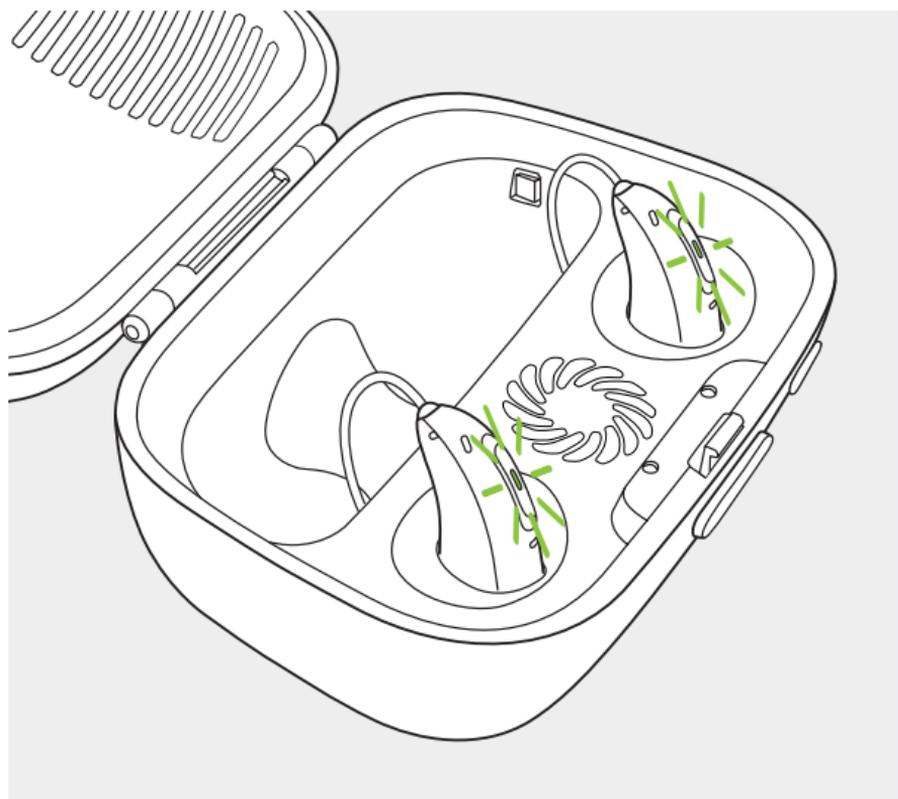
2.

L'indicatore LED sugli apparecchi acustici mostrerà lo stato di carica della batteria fino a quando gli apparecchi acustici non saranno completamente carichi. A quel punto, l'indicatore LED rimarrà sempre acceso, ovvero con luce verde fissa.

Il processo di carica si interromperà automaticamente quando le batterie sono completamente cariche. Gli apparecchi acustici possono essere lasciati nel caricatore in sicurezza. Sono necessarie fino a 3 ore per caricarli. Il coperchio del Charge and Care può rimanere chiuso durante la ricarica.

Tempi di carica

Indicatore LED	Stato della carica	Tempi di carica appross.
	0-10%	
	11-80%	30 min (30%) 60 min (50%) 90 min (80%)
	81-99%	
	100%	3 h



3.

Per rimuovere gli apparecchi acustici dagli slot di carica:

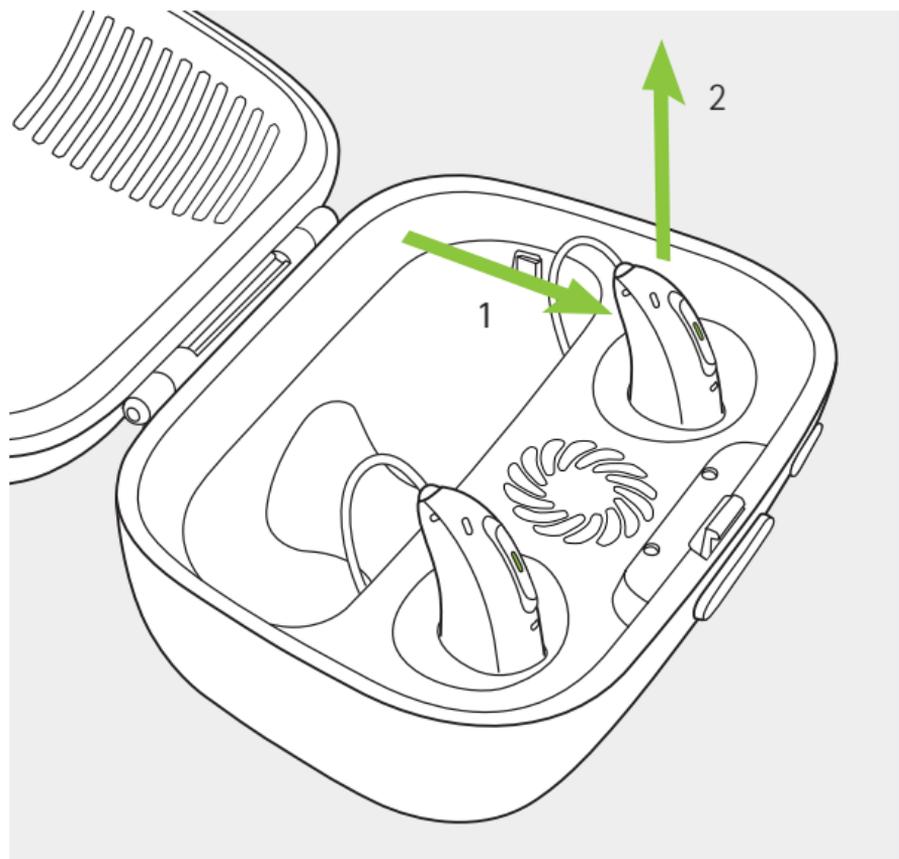
1. premere/tirare gli apparecchi acustici delicatamente verso di sé;
2. quindi estrarli dal Charge and Care sollevandoli.

i Non tirare i fili per rimuovere gli apparecchi acustici dal Charge and Care: potrebbero danneggiarsi.

Una volta rimossi dal Charge and Care, gli apparecchi acustici si accendono automaticamente. L'indicatore LED comincia a lampeggiare. La luce verde fissa indica che gli apparecchi acustici sono pronti.

Se si scollega il Charge and Care mentre gli apparecchi acustici sono in carica, assicurarsi di spegnere gli apparecchi acustici per evitare che si scarichino.

i Spegnere gli apparecchi acustici prima di inserirli nel Charge and Care scollegato per riporli.



4. Pulizia e asciugatura degli apparecchi acustici

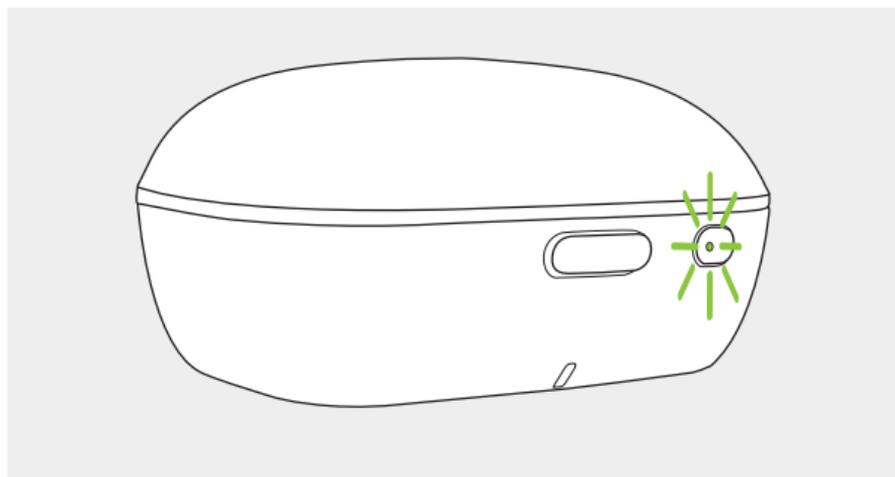
Dopo aver posizionato gli apparecchi acustici nel Charge and Care, chiudere il coperchio e premere il pulsante sul Charge and Care per avviare il processo di pulizia e asciugatura. Gli apparecchi acustici saranno

- completamente carichi dopo 3 ore
- puliti e asciugati dopo circa 2 ore

Per tutta la durata del processo di pulizia e asciugatura l'indicatore LED sul pulsante sarà arancione fisso.

Finito il processo, l'indicatore LED diventerà verde fino all'apertura del coperchio. Aprendo il coperchio si arresta il processo di pulizia e asciugatura.

- ❶ Chiudere sempre il coperchio prima di avviare il processo di pulizia e asciugatura.
- ❶ Il processo di pulizia e asciugatura può essere avviato solo se il coperchio è chiuso.



Indicatore LED

Indicatore LED spento		Il processo di pulizia e asciugatura non è in esecuzione
Luce arancione fissa	●	Il processo di pulizia e asciugatura è in esecuzione
Luce verde fissa	●	Il processo di pulizia e asciugatura è finito
Luce rossa fissa per 3 secondi	●	Il processo di pulizia e asciugatura non può cominciare, chiudere il coperchio

5. Cura e manutenzione

Una cura attenta e continua del Charge and Care contribuisce a ottenere performance eccellenti e lunga durata. Per garantire una lunga durata, Sonova AG fornisce un periodo di assistenza minimo di cinque anni dopo il ritiro dal mercato del Charge and Care.

Usare le specifiche riportate di seguito come linee guida. Per ulteriori informazioni sulla sicurezza del prodotto, consultare il paragrafo 10.2.

Informazioni generali

Assicurarsi di usare e mantenere il Charge and Care come descritto nel presente manuale d'uso.

Manutenzione quotidiana

Verificare che gli slot di carica e i LED UV-C siano puliti. Non usare mai agenti di pulizia come detergenti per la casa, sapone, ecc. per pulire il Charge and Care.

Manutenzione settimanale

Rimuovere polvere o sporco dagli slot di carica e dai LED UV-C.

-  Assicurarsi sempre che gli apparecchi acustici e il Charge and Care siano asciutti e puliti prima della carica.
-  Assicurarsi sempre che il Charge and Care sia scollegato dall'alimentazione principale prima di procedere alla pulizia.

6. Assistenza e garanzia

Garanzia locale

Per i termini della garanzia locale, rivolgersi all'Audioprotesista presso il quale è stato acquistato il Charge and Care.

Garanzia internazionale

Sonova AG offre una garanzia internazionale limitata valida un anno in tutto il mondo a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e fabbricazione eventualmente presenti nel Charge and Care. La garanzia è valida solo dietro ricevuta della prova di acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti previsti per legge secondo le normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

Limitazioni della garanzia

Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della presente garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguati, esposizione a sostanze chimiche o sovrasollecitazioni. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non copre alcun servizio prestato dall'Audioprotesista nel proprio centro acustico.

Numero di serie: _____

Data di acquisto: _____

Audioprotesista autorizzato
(timbro/firma):

7. Informazioni di conformità

Europa

Dichiarazione di Conformità

Con la presente Sonova AG dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento 2017/745 sui dispositivi medici. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità dell'Unione Europea può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale Phonak, il cui indirizzo è reperibile nell'elenco presente alla pagina web www.phonak.com/us/en/certificates (sedi Phonak in tutto il mondo).

Questa apparecchiatura genera, usa e può irradiare energia in frequenza e, se non installata e usata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia sulla mancanza di interferenze in presenza di installazioni particolari. Se questa apparecchiatura causasse interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione che può essere determinata spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, si consiglia caldamente all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione;
- aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore;
- collegare l'apparecchiatura a una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico esperto in campo radiotelevisivo per ottenere assistenza.

Conformità agli standard di emissione e immunità

Standard di emissione	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Standard di immunità	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
ISO 7637-2:2011	

8. Informazioni e descrizione dei simboli



Con il simbolo CE, Sonova AG conferma che questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento Medico 2017/745.



Indica il produttore del dispositivo medico, come specificato nel Regolamento UE 2017/745 sui dispositivi medici.



Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea. Il Rappresentante Autorizzato in Europa è anche l'importatore per l'Unione Europea.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questo Manuale d'uso.



Questo simbolo indica che l'interferenza elettromagnetica proveniente dal dispositivo rientra nei limiti approvati dalla US Federal Communications Commission



Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in questo Manuale d'uso.



Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.



Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un determinato dispositivo medico.



Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.



Indica che il dispositivo è un dispositivo medico.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questo Manuale d'uso.



Temperatura durante il trasporto e lo stoccaggio:
fra -20° e $+60^{\circ}$ Celsius (fra -4° e $+140^{\circ}$ Fahrenheit).
Gamma di temperatura operativa: fra $+5^{\circ}$ e
 $+40^{\circ}$ Celsius (fra 41° e 104° Fahrenheit).



Umidità durante lo stoccaggio: fra lo 0% e il 70%,
se non in uso. Umidità durante il funzionamento:
fra lo 0% e l'85% (non condensante)



Pressione atmosferica durante il funzionamento,
il trasporto e lo stoccaggio: fra 500 hPa e 1060 hPa



Durante il trasporto proteggere dall'umidità.



Il simbolo di un bidone dei rifiuti sbarrato indica che questo Charge and Care non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Consegnare il Charge and Care vecchio o inutilizzato agli appositi centri di raccolta per lo smaltimento delle apparecchiature elettroniche, oppure portarlo dal proprio Audioprotesista, che provvederà a uno smaltimento adeguato. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute umana.



Il marchio di conformità normativo è un marchio che indica la sicurezza elettrica per l'attrezzatura, che è conforme all'Electrical Equipment Safety System (EESS)

Simboli applicabili esclusivamente ad alimentatori europei



Alimentatore a doppio isolamento.



Dispositivo progettato solo per uso interno.



Trasformatore di sicurezza e di isolamento
a prova di corto circuito.

9. Risoluzione dei problemi

<u>Problema</u>	<u>Cause</u>
<u>Il caricamento non parte</u>	<u>Charge and Care non connesso all'alimentatore</u> <u>Apparecchi acustici non inseriti</u> <u>correttamente nel Charge and Care</u>
<u>Il processo di pulizia e</u> <u>asciugatura non parte</u>	<u>Il coperchio non era chiuso quando è stato</u> <u>premuta il pulsantino per avviare il processo</u> <u>di pulizia e asciugatura</u>

i Se il problema persiste, contattate il vostro Audioprotesista per ottenere assistenza.

Che cosa fare

Collegare il Charge and Care all'alimentatore (capitolo 2)

Inserire correttamente gli apparecchi acustici nel Charge and Care (capitolo 3)

Chiudere il coperchio del Charge and Care e premere il pulsantino per avviare il processo di pulizia e asciugatura

10. Informazioni importanti sulla sicurezza

Leggere attentamente le informazioni contenute nelle pagine seguenti prima di usare il Charge and Care.

Uso previsto

Questo dispositivo è un accessorio di un dispositivo medico e non è destinato a un uso terapeutico o diagnostico di per sé. Serve a caricare apparecchi acustici ricaricabili, con funzionalità aggiuntive di asciugatura e pulizia.

Popolazione target

La popolazione target è costituita in primo luogo dalla popolazione adulta oltre i 18 anni d'età. Le persone con disabilità intellettiva richiederanno la supervisione costante di un assistente personale.

Qualsiasi evento grave che si verifichi in rapporto al Charge and Care deve essere segnalato al rappresentante del produttore e all'autorità competente dello Stato di residenza. Con evento grave si fa riferimento a qualsiasi

evento che direttamente o indirettamente porti, possa aver portato o possa portare a una delle seguenti condizioni:

- a) morte di un paziente, utente o altra persona
- b) grave deterioramento temporaneo o permanente dello stato di salute di un paziente, utente o altra persona
- c) grave minaccia per la salute pubblica

Per segnalare un funzionamento o un evento inaspettato, vi preghiamo di contattare il produttore o un rappresentante.

10.1 Avvertenze sui pericoli

-  Non usare il Charge and Care in aree esplosive (miniere o zone industriali a rischio di esplosione, ambienti ricchi di ossigeno o aree in cui si maneggiano anestetici infiammabili) o nelle quali siano vietate le apparecchiature elettroniche.
-  Tenere il Charge and Care fuori dalla portata di bambini, persone con disabilità intellettiva e animali domestici.
-  Non coprire completamente la custodia del Charge and Care durante la carica, ad esempio con un panno, ecc.
-  Evitare l'utilizzo di questa apparecchiatura vicino o sopra altre apparecchiature perché potrebbe determinare un problema di funzionamento. Se è necessario un simile utilizzo, entrambe le apparecchiature devono essere tenute sotto osservazione per verificarne il corretto funzionamento.
-  Le istruzioni seguenti valgono solo per utenti con dispositivi medici impiantabili (ad es. pacemaker, defibrillatori, ecc.):

Tenere il dispositivo di carica ad almeno 15 cm dall'impianto attivo. Se si riscontrano interferenze, non utilizzare il dispositivo di carica e contattare il produttore dell'impianto attivo. Le interferenze possono essere causate anche da linee elettriche, scariche elettrostatiche, metal detector in aeroporto, ecc.

 L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore della presente apparecchiatura potrebbe provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e causare di conseguenza un funzionamento errato.

 La porta USB del Charge and Care deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti.

 Per il Charge and Care, utilizzare solo apparecchiature certificate IEC 62368-1 e/o IEC 60601-1 con una potenza in uscita pari a 5 Vcc. Min. 500 mA.

 Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche al dispositivo senza l'autorizzazione esplicita di Sonova AG.

 Le apparecchiature di comunicazione portatili a RF (fra cui periferiche come cavi di antenne e antenne esterne) devono essere usate a una distanza superiore a 30 cm da qualsiasi parte del Charge and Care, compresi anche i cavi specificati dal produttore, altrimenti potrebbe verificarsi un peggioramento delle prestazioni di questa apparecchiatura

10.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

-  Proteggere il Charge and Care dal calore (non lasciarlo mai vicino a una finestra o in auto). Non utilizzare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare il Charge and Care (a causa del rischio di incendio o di esplosione). Chiedere informazioni al proprio Audioprotesista per le procedure corrette.

-  Non posizionare il Charge and Care vicino a una superficie di cottura a induzione. Le strutture conduttive interne agli accessori di carica potrebbero assorbire l'energia induttiva, provocando una distruzione termica.

- ① Non far cadere il Charge and Care e/o l'apparecchio acustico! La caduta su una superficie dura potrebbe danneggiare il Charge and Care o l'apparecchio acustico.
- ① Il Charge and Care e l'alimentatore devono essere protetti dagli urti. Se il Charge and Care o l'alimentatore risultano danneggiati dopo un urto, non devono assolutamente più essere utilizzati da nessuno.
- ① Non usare il Charge and Care in ambienti in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.
- ① Gli apparecchi acustici devono essere asciutti prima della carica. In caso contrario, non si garantisce l'affidabilità della carica.

Il vostro Audioprotesista:



Produttore:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Svizzera

www.phonak.com



029-0828-05/V1.10/2021-06/NLG © 2021 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

